



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ফুটবল তারকা আলিসাওয়া / Andiswa star du

football

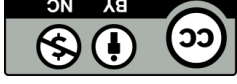
Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



ফুটবল তারকা আলিসাওয়া
Andiswa star du football



✎ Eden Daniels
🔗 Eden Daniels
📧 Asma Afreen
🗣️ Bengali / French
📖 Level 2



আন্দিসওয়া ছেলেদের ফুটবল খেলতে দেখলেন। তাঁর ইচ্ছা হল যে তিনি ওদের সাথে খেলবেন। তিনি প্রশিক্ষককে জিজ্ঞেস করলেন যে তিনি তাদের সাথে অনুশীলন করতে পারবেন কিনা।

...

Andiswa regardait les garçons jouer au football. Elle souhaitait pouvoir les joindre. Elle demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.

Le coach mit ses mains sur ses hanches. « À cette école, seulement les garçons ont le droit de jouer au football, » a-t-il dit.

...

ସମ୍ବଳେ ।

ଅମିଷ୍ଟକ ନିଜେ ହାତ କୋମରେ ସାଧିଲେ । "ଏହି ସ୍କୁଲେ
ଇଝିମାତ୍ର ଛୋଟମଟ ହୁଏବଳ ଯୋଗେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟି ଆଉ, " ତିନି





ছেলেরা তাঁকে নেটবল খেলার জন্য বলল। তারা বলল যে নেটবল মেয়েদের জন্য এবং ফুটবল ছেলেদের জন্য। আন্দিসওয়া হতাশ হল।

...

Les garçons lui ont dit d'aller jouer au netball. Ils ont dit que le netball est pour les filles et que le football est pour les garçons. Andiswa était fâchée.



জনতা আনন্দের জোয়ারে ভেসে গেল। সেই দিন থেকে মেয়েরাও স্কুলে ফুটবল খেলার অনুমতি পেল।

...

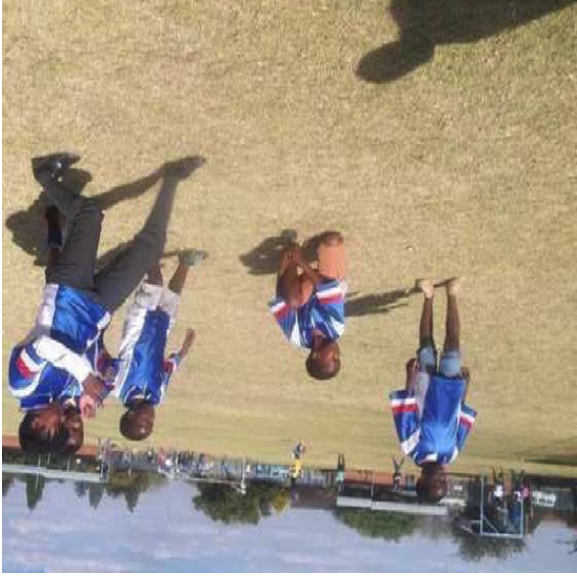
La foule devint folle de joie. Depuis ce jour, les filles ont le droit de jouer au football à l'école.



পারদিন স্কুলে একটি বড় ফুটবল খেলার প্রতিযোগিতা
ছিল। শিক্ষক চিহ্নিত ছিলেন কারণ তার অন্য খেলোয়াড়
ভ্যাক্স ছিল এবং খেলতে পারতেন না।

...

Le lendemain, l'école avait un grand match de
football. Le coach était inquiet parce que son
meilleur joueur était malade et ne pouvait pas
jouer.



প্রতিযোগিতার দ্বিতীয়ার্ধের সময়, ছেলের মধ্য একজন
আলিঙ্গিত্যক বল আস করল। তিনি গোলপোস্টের দিকে
দেখ বলে গেলেন। তিনি বলে জোরে লাগিয়ে মেরে একটি
গোল করলেন।

...

Pendant la deuxième période du match, un des
garçons passa le ballon à Andiswa. Elle se
déplaça très rapidement vers le poteau du but.
Elle botta le ballon fort et compta un but.



আন্দিসওয়া প্রশিক্ষকের কাছে দৌড়ে গিয়ে তাঁকে অনুরোধ করলেন যেন তাঁকে খেলতে দেয়া হয়। প্রশিক্ষক বুঝে উঠতে পারছিলেন না কি করা উচিত। এরপর তিনি সিদ্ধান্ত নেন যে আন্দিসওয়া দলের সাথে যোগ দিতে পারবে।

...

Andiswa courut vers le coach et le supplia de la laisser jouer. Le coach ne savait pas quoi faire. Finalement, il décida de laisser Andiswa rejoindre l'équipe.



খেলা কঠিন ছিল। মধ্যহু বিরতি পর্যন্ত কেউই গোল করেননি।

...

Le match fut difficile. À la mi-temps, il n'y avait pas une seule personne qui avait encore compté de but.